



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
LIMITED

CBD/COP/14/L.34  
28 November 2018

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ  
Четырнадцатое совещание  
Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года  
Пункт 25 повестки дня

**МОРСКОЕ И ПРИБРЕЖНОЕ БИОРАЗНООБРАЗИЕ: ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ  
БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫЕ МОРСКИЕ РАЙОНЫ**

**Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II**

*Конференция Сторон,*

*подтверждая* решения X/29, XI/17, XII/22 и XIII/12 об экологически или биологически значимых морских районах,

*вновь подтверждая* центральную роль Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в решении вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции,

*[напоминая, что в резолюции 72/73 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций подтверждается, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву устанавливает правовые рамки, согласно которым должна осуществляться любого рода деятельность в океанах и морях<sup>1</sup>,]*

*[напоминая, что в резолюции 72/73 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций подтверждается, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву устанавливает правовые рамки, согласно которым должна осуществляться любого рода деятельность в океанах и морях, а также признавая наличие других документов, обеспечивающих правовые рамки для регулирования деятельности в морях, включая обычное международное право,]*

*[напоминая, что международное право, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также обычное международное право, устанавливают правовые рамки, согласно которым должна осуществляться любого рода деятельность в океанах и морях,]*

*[ссылаясь на резолюцию 72/73 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву,]*

*отмечая* ведущиеся в настоящее время переговоры на Межправительственной конференции по международному юридически обязательному документу на базе Конвенции

<sup>1</sup> Отмечая, что Турция проголосовала против ГА ООН 72/73, а Колумбия, Венесуэла и Сальвадор воздержались.

Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции в соответствии с резолюцией 72/249 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

1. *приветствует* научную и техническую информацию, содержащуюся в сводных докладах, подготовленных Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 22-м совещании, которые приведены в приложении I к настоящему проекту решения, основанные на докладах о работе двух региональных семинаров по описанию экологически или биологически значимых морских районов в Черном море и Каспийском море, а также в Балтийском море<sup>2</sup>, и *порукает* Исполнительному секретарю включить сводные доклады в хранилище данных о ЭБЗР и представить их Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и ее соответствующим процессам, а также Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям в соответствии с целью и процедурами, изложенными в решениях [X/29](#), [XI/17](#), [XII/22](#) и [XIII/12](#);

2. *также приветствует* доклад о работе Семинара экспертов по выработке вариантов, касающихся процедур изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов, описания новых районов и повышения уровня научной достоверности и прозрачности этого процесса<sup>3</sup>, который был проведен в Берлине 5-8 декабря 2017 года, и [*одобряет*] [*принимает к сведению*] набор вариантов, содержащихся в приложении II к настоящему решению;

3. *принимает к сведению* добавление к пересмотренному кругу ведения неофициальной консультативной группы по экологически или биологически значимым морским районам (приложение III решения XIII/12), содержащееся в приложении III к настоящему решению;

4. *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями по вопросам содействия реализации этого набора вариантов посредством оказания научно-технической помощи Сторонам, другим правительствам и соответствующим компетентным межправительственным организациям в соответствующих случаях;

5. *призывает* к дальнейшему сотрудничеству и обмену информацией между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией и Международным органом по морскому дну, а также региональными рыбохозяйственными органами, конвенциями и планами действий по региональным морям и другими соответствующими международными организациями касательно использования научной информации об экологических и биологических особенностях экологически или биологически значимых морских районов в качестве одного из основных элементов информации, который может быть использован для руководства в отношении зональных инструментов хозяйствования, в целях содействия выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих целей в области устойчивого развития;

6. *предлагает* Сторонам представлять описания районов, отвечающих критериям экологически или биологически значимых морских районов, которые расположены в северо-восточной части Атлантического океана;

---

<sup>2</sup> CBD/EBSA/WS/2017/1/3 и CBD/EBSA/WS/2018/1/4.

<sup>3</sup> CBD/EBSA/EM/2017/1/3.

[7. *вновь подтверждает*, что совместное использование итогов процесса в рамках Конвенции по описанию районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, не наносит ущерба суверенитету, суверенным правам или юрисдикции государств (прибрежных, архипелаговых).]

8. *вновь подтверждает*, что настоящее решение и его осуществление не наносят ущерба правовому статусу какой-либо страны, территории, города или района или их властей или делимитации их границ или рубежей. Оно не имеет никакого экономического или юридического значения и представляет собой лишь род научно-технической деятельности.

#### Приложение I

### СВОДНЫЙ ДОКЛАД ОБ ОПИСАНИИ РАЙОНОВ, ОТВЕЧАЮЩИХ НАУЧНЫМ КРИТЕРИЯМ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ

#### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. В соответствии с пунктом 36 решения [X/29](#), пунктом 12 решения [XI/17](#), пунктом 6 решения [XII/22](#) и пунктом 8 решения [XIII/12](#) следующие два дополнительных региональных семинара были проведены Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии:

- (a) Черное море и Каспийское море (Баку, 24-29 апреля 2017 года)<sup>4</sup>;
- (b) Балтийское море (Хельсинки, 19-24 февраля 2018 года)<sup>5</sup>.

2. В соответствии с пунктом 12 решения XI/17 резюме результатов данных региональных семинаров приведены ниже, соответственно в таблицах 1 и 2, тогда как полное описание соответствия районов критериям экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) приведено в приложениях к соответствующим докладам о работе семинаров

3. В пункте 26 решения X/29 Конференция Сторон отметила, что применение критериев ЭБЗР представляет собой род научно-технической деятельности, что в районах, которые, как было выявлено, соответствуют данным критериям, потребуется, возможно, реализация более активных природоохранных и управленческих мер и что достичь этого можно с помощью самых разнообразных средств, включая морское пространственное планирование, создание морских охраняемых районов, другие эффективные меры на порайонной основе и проведение оценок воздействия. Она также подчеркнула, что выявление экологически или биологически значимых районов и выбор природоохранных и управленческих мер подпадает, согласно нормам международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, под юрисдикцию государств и компетентных межправительственных организаций<sup>6</sup>.

4. Описание морских районов, отвечающих критериям определения экологически или биологически значимых морских районов, не предполагает выражения какого-либо мнения относительно правового статуса любой страны, территории, города или района или их властей или относительно делимитации их границ или рубежей. Оно не имеет также никакого экономического или юридического значения и представляет собой лишь род научно-технической деятельности.

#### Указатель к таблицам

##### РАНЖИРОВАНИЕ КРИТЕРИЕВ ЭБЗР

##### Значимость

**В: Высокий**

**С: Средний**

**Н: Низкий**

**-: Информация отсутствует**

##### КРИТЕРИИ

- **C1:** Уникальность или малая распространенность
- **C2:** Особая важность для этапов цикла развития видов
- **C3:** Важное значение для угрожаемых, находящихся под угрозой исчезновения или исчезающих видов и/или мест обитания
- **C4:** Уязвимость, хрупкость, чувствительность или

<sup>4</sup> Доклад содержится в документе CBD/EBSA/WS/2017/1/3.

<sup>5</sup> Доклад содержится в документе CBD/EBSA/WS/2018/1/4.

<sup>6</sup> [Серия договоров, том 1833, №31363, Организация Объединенных Наций.](#)

медленные темпы восстановления

- **C5:** Биологическая производительность
- **C6:** Биологическое разнообразие
- **C7:** Естественность

Таблица 1. Описание районов, соответствующих критериям определения ЭБЗР, в Черном море и в Каспийском море

(Более подробные сведения приведены в добавлении V к приложению V к Докладу о работе регионального семинара в помощь описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) в Черном море и в Каспийском море (CBD/EBSA/WS/2017/1/3))

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<b>Черное море</b>							
<p><b>1. Ропотамо</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район Ропотамо расположен на 42,3019° с. ш. и 27,9343° в. д. Он занимает площадь 981 км<sup>2</sup>, 89,9 % которой является морской зоной (881,91 км<sup>2</sup>).</li> <li>Район включает как прибрежную, так и морскую зону вдоль болгарского побережья Черного моря. Наземная часть включает водно-болотные угодья международного значения в рамках Рамсарской конвенции, биотопы программы КОРИНЕ (под эгидой Европейской комиссии) и национальные охраняемые районы. Площадь морской зоны составляет свыше 881,91 км<sup>2</sup> (89,9 % общей площади). Она включает в себя разнообразные места обитания, имеющие большое природоохранное значение и отличающиеся высоким биоразнообразием, хорошим экологическим статусом и широким охватом, в том числе уникальные биогенные рифы европейской плоской устрицы (<i>Ostrea edulis</i>), редкое сциофильное сообщество красных морских водорослей <i>Phyllophora crispa</i> на инфралиторальной скале, продуктивные сообщества фотофильных бурых макроводорослей, мидиевые банки на осадочных породах с широким разнообразием беспозвоночных и рыб, песчаные отмели и луга руппии. Морская зона является важной средой обитания черноморской сельди, где она находит места для кормления и миграционные пути к нерестилищам. Морская зона имеет существенное значение для охраны трех небольших популяций китообразных, которые встречаются в Черном море. Район является крупнейшим морским охраняемым районом болгарской акватории Черного моря в экологической сети «Натура 2000» и получил название Особого природоохранного района (SAC) Ропотамо BG0001001 в соответствии с Директивой о средах обитания.</li> </ul>	Н	Н	Н	М	-	Н	Н
<p><b>2. Калиakra</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район расположен в прибрежных водах западной части Черного моря (между 43,37° и 45,19° с. ш.).</li> <li>Район включает в себя морской важный район распространения птиц и биоразнообразия, получивший этот статус главным образом за его значение как миграционного коридора для уязвимого левантского буревестника (<i>Puffinus yelkouan</i>). Левантский буревестник – это эндемик Средиземноморья, оценочная численность популяции которого составляет от 46 000 до 90 000 особей, из которых от 30 до 40 % мигрируют к Черному морю в нерепродуктивный сезон и в период миграции встречаются вблизи побережья северной Болгарии. Район также включает в себя область гнездового распространения двух других уязвимых видов морских птиц – турпана (<i>Melanitta fusca</i>) и красношейной поганки (<i>Podiceps</i></li> </ul>	М	Н	Н	М	-	Н	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p><i>auritus</i>). Кроме того, район важен для 17 других видов морских птиц, и ему был присвоен статус Особо охраняемого района в сети «Натура 2000» в соответствии с Директивой ЕС о птицах и Особого природоохранного района в соответствии с Директивой ЕС о средах обитания. Также район включает единственный в стране национальный морской и прибрежный заповедник «Калиакра».</p>							
<p><b>3. Морской заповедник Вама-Веке – 2 Май</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Заповедник Вама-Веке – 2 Май расположен в самой южной части побережья Румынии и имеет общую площадь 1231 км<sup>2</sup>, вся из которой относится к морской зоне. Район имеет географические координаты 28,0019777° в. д. и 43,0064000° с. ш.</li> <li>Район характеризуется уникальным сочетанием разнообразных общих типов мест обитания, подобно мозаике собранных на относительно небольшой площади и служащих убежищем и нерестилищем для многих морских видов. Здесь имеется огромное изобилие бентосных и пелагических форм жизни, в отличие от биоразнообразия окружающих районов. Несмотря на небольшую площадь, район был предложен в качестве убежища для китообразных в связи с его высоким биологическим разнообразием; кроме того, он отнесен к категории морских важных районов распространения птиц и биоразнообразия. Район важен своим биоразнообразием.</li> </ul>	M	M	H	H	M	H	M
<p><b>4. Морской район «Дельта Дуная»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район расположен перед дельтой Дуная между Килийским гирлом на севере и мысом Мидия на юге и распространяется в море до изобаты 20 м. Он имеет общую площадь 1217 км<sup>2</sup>, вся из которой относится к морской зоне. Район имеет географические координаты 44,0006472° с. ш. и 29,0111277° в. д.</li> <li>На этот район большое влияние оказывают приток пресной воды и отложения, переносимые Дунаем и создающие уникальное для румынской литоральной зоны сочетание осадочных мест обитания. Эти осадочные места обитания и слабоминерализованные пелагические места обитания содержат значительную часть пресной воды, солоноватой воды и морских видов. Это важный район нагула и кормления для черноморских осетра и сельди – видов, охраняемых различными конвенциями. В районе встречаются, в частности, следующие виды: обыкновенная морская свинья (<i>Phocoena phocoena</i>), афалина (<i>Tursiops truncatus</i>), дельфин-белобочка (<i>Delphinus delphis</i>), левантский буревестник (<i>Puffinus yelkouan</i>), белуга (<i>Huso huso</i>), русский осетр (<i>Acipenser gueldenstaedtii</i>), севрюга (<i>Acipenser stellatus</i>), черноморская сельдь (<i>Alosa immaculata</i>) и пузанок (<i>Alosa tanaica</i>). Район входит в состав более крупного охраняемого района – биосферного заповедника "Дельта Дуная", который является объектом Всемирного наследия ЮНЕСКО и водно-болотным угодьем международного значения в соответствии с Рамсарской конвенцией.</li> </ul>	H	H	H	H	M	M	L
<p><b>5. Филлофорное поле Зернова</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район расположен на широком шельфе в северо-западной части Черного моря на глубине от 25 до 50 метров. Он имеет следующие координаты: 45°18'25" с. ш. 30°42'26" в. д.; 45°54'42"</li> </ul>	H	H	H	H	H	H	L

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p>с. ш. 30°55'05" в. д.; 46°01'53" с. ш. 31°10'40" в. д.; 45°31'05" с. ш. 31°42'56" в. д.; 45°17'41" с. ш. 31°23'20" в. д.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Филлофорное поле Зернова (ФПЗ) представляет собой уникальное природное явление: сосредоточение морских водорослей, доминирующим видом среди которых являются красные водоросли (<i>Phyllophoraceae</i>). ФПЗ является важным местом обитания для многих видов беспозвоночных и рыб. Основное скопление макрофитов приходится на палеоложе Днепра, расположенное между двумя ответвлениями кругового течения Черного моря. Среди отложений доминируют ракушечники, илстые ракушечники и ракушечные наносы. Состояние экосистемы ФПЗ является индикатором состояния экосистемы всей северо-западной части Черного моря.</li> </ul>							
<p><b>6. Малое филлофорное поле</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Малое филлофорное поле расположено в Каркинитском заливе – крупнейшем заливе Черного моря – между северо-западным побережьем Крымского полуострова и побережьем Херсонской области, где оно ограничивается островом Джарылгач и Тендровской косой.</li> <li>Филлофора – это группа красных водорослей, имеющая коммерческую ценность благодаря сбору и извлечению агароидов. Она также является важным источником кислорода, выделяемого в результате происходящего в водорослях фотосинтеза. С филлофорными полями в северо-западной части Черного моря связаны специализированные фаунистические сообщества, включающие свыше 110 видов беспозвоночных и 47 видов рыб. Многие виды выработали красноватую окраску специально для маскировки внутри водорослей.</li> </ul>	Н	Н	Н	М	L	Н	М
<p><b>7. Балаклава</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район расположен на 33°36'12,37" в. д., 44°26'32,76" с. ш., в прибрежных водах между мысами Фиолент и Сарыч за пределами Балаклавской бухты на глубине от 0 до 70 м.</li> <li>Этот район является местом активного распространения китообразных в Черном море, и ему был присвоен статус важнейшего места обитания китообразных в соответствии с соглашением АССОВАМС. Это критически важное место обитания двух видов китообразных – черноморской морской свиньи (<i>Phocoena phocoena relicta</i>) и афалины (<i>Tursiops truncatus ponticus</i>), каждый из которых включен Красный список МСОП как вид, находящийся под угрозой исчезновения. Эти два вида используют данный район для размножения и кормления.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	М	Н	М
<p><b>8. Ягорлыцкий залив</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Ягорлыцкий залив расположен на северо-западном побережье Черного моря между Николаевской и Херсонской областями Украины. На севере он отделен от Днепро-Бугского лимана Кинбурнской косой. Длина залива составляет 26 км, а ширина входа в залив – 15 км. Залив имеет следующие географические координаты: 46°29,122' – 46°19,867' с. ш. и 31°47,066' – 32°3,695' в. д.</li> <li>Благодаря особенностям гидрологического, гидрохимического и гидробиологического режимов Ягорлыцкий залив является уникальным районом северо-западной части Черного моря. Водно-земной</li> </ul>	Н	Н	Н	М	L	М	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>комплекс Ягорлыцкого залива характеризуется богатым разнообразием растительной и животной жизни, высокой степенью эндемизма, геоморфологической и ландшафтной уникальностью и экологическим статусом международного значения. Морская зона Ягорлыцкого залива является частью национального природного парка «Белобережье Святослава» и Черноморского биосферного заповедника. Природные и территориальные комплексы этих заповедников представлены не только водным комплексом залива, но и водно-болотными угодьями, степью, солончаками, песчаными и лесными ландшафтами, которые характеризуются высокой природоохранной ценностью и широким разнообразием биоценозов. Эти биотопы играют исключительную роль в поддержании разнообразия видов в регионе и стране; они используются для размножения и кормления основными промысловыми видами рыб, а их мелководья служат убежищами для множества гнездящихся и зимующих водоплавающих птиц.</p>							
<p><b>9. Дельта Кубани</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район расположен на 45°30' с. ш. и 37°48' в. д. Южная граница района проходит вдоль побережья Курчанского лимана (эстуария), охватывает дельту Кубани и достигает Азовского моря. К западу и северу граница тянется вдоль побережья Азовского моря и достигает средней точки Ахтарского лимана.</li> <li>Дельта Кубани является второй по площади дельтовой экосистемой в бассейне Черного и Азовского морей (1920 км<sup>2</sup>). Она включает свыше 600 водоемов с различными гидрологическими режимами. Множество водоплавающих птиц используют прибрежные водно-болотные угодья и эстуарии для остановок в ходе весенней и осенней миграции. Район частично совпадает с морским важным районом распространения птиц и биоразнообразия и водно-болотным угодьем международного значения в соответствии с Рамсарской конвенцией. Он имеет большое значение для уязвимого кудрявого пеликана (<i>Pelecanus crispus</i>). Дельта Кубани подвергается непрерывному изменению под влиянием как природных, так и антропогенных факторов.</li> </ul>	M	H	M	M	-	H	L
<p><b>10. Таманский залив и Керченский пролив</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Таманский залив – это мелководный залив лагунного типа, расположенный к северу от Таманского полуострова между Азовским и Черным морями. Он выходит в Керченский пролив и считается частью Азовского моря. Морская зона Керченского пролива ограничивается линией между мысом Ахиллеон на побережье Таманского полуострова и мысом Хрони на побережье Керченского полуострова на севере и линией между мысом Панагия (побережье материка) и мысом Такиль (побережье Керченского полуострова) на юге. Таманский залив и Керченский пролив частично разделены косами Чушка и Тузла. Площадь морской зоны составляет 803 км<sup>2</sup>.</li> <li>Таманский залив – это мелководная полузакрытая морская лагуна без постоянного притока речной воды. Это уникальный морской район у российского побережья Черного и Азовского морей, первичная продукция в котором определяется морской травой. Биомасса донной растительности значительно варьирует и может превышать 5000 г/м<sup>2</sup> (сырая масса), тогда как биомасса макрозообентоса составляет</li> </ul>	H	H	M	M	H	L	L



Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>1500 г/м<sup>2</sup>. В период сезонной миграции в заливе останавливается до 1 000 000 птиц. Водно-болотное угодье Таманского залива является местом зимовки для многих видов водоплавающих птиц. Район имеет значительную ценность как место размножения видов водоплавающих птиц, внесенных в Красную книгу Российской Федерации и Краснодарского края. Экосистема залива демонстрирует некоторую устойчивость и поддерживает квазистабильный режим. Расположенный рядом Керченский пролив является важным миграционным путем для морской фауны, в том числе различных видов рыб, а также двух видов китообразных – черноморской морской свиньи (<i>Phocoena phocoena relicta</i>) и афалины (<i>Tursiops truncatus ponticus</i>).</p>							
<p><b>11. Северная часть кавказского побережья Черного моря</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район включает прибрежную зону на северо-восточном побережье Черного моря (2562 км<sup>2</sup>). Его западная граница проходит от деревни Волна и пересекает берег западнее устья реки, расположенного в деревне Архипо-Осиповка (от 45°6' с. ш., 36°43" в. д. до приблизительно 44°30' с. ш., 36°51' в. д.). Южная граница обозначается изобатой 200 м. Северная граница в основном совпадает с береговой линией, а также включает Бугазский, Кизилташский и Витязевский лиманы (лагуны), но не включает Новороссийскую (Цемесскую) бухту.</li> <li>• Район является частью северо-восточного шельфа и склона Черного моря, узкого на востоке и относительно широкого на западе, к югу от Керченского пролива. Он также включает большие мелководные лагуны, являющиеся остатками дельты Палео-Кубани. Район обеспечивает благоприятные условия для развития макрофитов и является высокопродуктивным (хотя и не максимально продуктивным) в региональном масштабе. Район имеет некоторые уникальные и редкие особенности, например необычные карбонатные банки, но во многих других отношениях он скорее типичен, чем своеобразен. Он важен для циклов развития нескольких видов морских беспозвоночных и рыб, включая исчезающих ныне черноморского калкана, анчоуса и ставриду. Он также важен для находящихся под угрозой исчезновения видов осетровых и китообразных в качестве района миграции и кормления. Биологическое разнообразие высокое благодаря разнообразию биотопов, включая песчаные косы и песчаные отмели, мелководные шельфовые карбонатные банки, глинистые рифы, песчаные, илистые и галечные биотопы шельфа, рельефные подводные отмели и крутые скалы с богатыми водорослевыми сообществами, биотопы подводных оползней и биотопы морских лагун.</li> </ul>	М	Н	М	Н	М	Н	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>12. Морской район «Колхида»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район занимает 502 км<sup>2</sup> между рекой Тикори и устьем реки Риони (включительно) и имеет следующие координаты широты и долготы, соответственно: 42,3688965 и 41,5923238; 42,3678906 и 41,3485938; 42,1492143 и 41,3730120; и 42,1781462 и 41,6434212.</li> <li>• Этот район характеризуется высокой плотностью и относительным богатством видов зоопланктона и двустворчатых моллюсков. Это предпочтительное место обитания тюрбо и других видов камбалы. Зимой и весной большие скопления анчоусов (<i>Engraulis encrasicolus</i>) используют этот район для зимовки и нереста. Он также является местом обитания и нереста находящихся под угрозой исчезновения видов осетровых рыб и служит местом зимовки для большого количества перелетных птиц и черноморских китообразных. Район является важным круглогодичным местом кормления и нагула для нескольких видов китообразных (<i>Tursiops truncatus ponticus</i>, <i>Delphinus delphis ponticus</i> и <i>Phocoena phocoena relicta</i>).</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	Н	Н	М
<p><b>13. Сарпи</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район имеет следующие координаты широты и долготы, соответственно: 41,5447181 и 41,5606554; 41,5266607 и 41,5485533.</li> <li>• Район охватывает морские скалы и каменистое побережье. Это крупнейшее скалистое место обитания на побережье Грузии. Его поле морских водорослей <i>Cystoseira barbata</i> и <i>Ceramium rubrum</i> служит убежищем для многих видов рыб и беспозвоночных. Мидии (<i>Mytilus galloprovincialis</i>) и другие двустворчатые моллюски прикрепляются к морским скалам. Скалистая зона служит убежищем и местом кормления для различных видов рыб. Некоторые из них, такие как рулёна (<i>Symphodus tinca</i>), вблизи Сарпи встречаются чаще, чем в любом другом районе региона. Район частично совпадает с негнездовым ареалом левантского буревестника (<i>Puffinus yelkouan</i>) глобального значения. Он также расположен поблизости от колоний средиземноморского эндемичного подвида длинноносого баклана (<i>Phalacrocorax aristotelis desmarestii</i>) и, таким образом, потенциально важен для этого подвида в период размножения. Черноморские китообразные используют этот район для кормления и, возможно, размножения.</li> </ul>	М	Н	М	Н	-	Н	М
<p><b>14. Артвин-Архави</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район имеет следующие координаты: 41°21,48' с. ш., 41°18,824' в. д.; 41°22,116' с. ш., 41°18,824' в. д.; 41°22,659' с. ш., 41°20,216' в. д.; 41°22,14' с. ш., 41°20,216' в. д.</li> <li>• Район важен главным образом для морских пелагических и демерсальных видов рыб и видов китообразных. Что касается птиц, район частично совпадает с морским важным районом распространения птиц и биоразнообразия, который имеет региональное значение для двух видов морских птиц: турпана <i>Melanitta fusca</i> и хохотуньи <i>Larus cachinnans</i>. Также известно, что здесь встречается третий вид: сизая чайка <i>Larus canus</i>. Вдоль всего турецкого побережья Черного моря были обнаружены морские свиньи, которые в особенно большом количестве встречаются вдоль восточного побережья, где в Черное море впадает несколько рек.</li> </ul>	М	Н	Н	М	-	М	Н
<b>15. Трабзон-Сюрмене</b>	М	Н	Н	Н	М	М	Л

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район расположен между 40°54,749' с. ш., 40°08,364' в. д.; 40°54,794' с. ш., 40°10,404' в. д.; 40°55,183' с. ш., 40°10,404' в. д. и 40°55,183' с. ш., 40°08,364' в. д.</li> <li>Этот район очень важен для размножения, воспроизводства и кормления для демерсальных и пелагических видов рыб. Это биозаповедный район, закрытый для рыбного промысла. Он имеет песчано-скалистую структуру с обилием подводных камней. Регион также является единственным в Черном море естественным местом обитания морского карася. Биологическое разнообразие этой части Черного моря достаточно высоко, вследствие чего вдоль всего турецкого побережья Черного моря встречаются морские свиньи, которых особенно много у восточного побережья, где в Черное море впадает несколько рек. Что касается птиц, район частично совпадает с морским важным районом распространения птиц и биоразнообразия, который имеет региональное значение для двух видов морских птиц: турпана (<i>Melanitta fusca</i>) и хохотуньи (<i>Larus cachinnans</i>). Также известно, что здесь встречается третий вид: сизая чайка (<i>Larus canus</i>).</li> </ul>							
<p><b>16. Трабзон-Арсин</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район расположен между следующими координатами: 40°57,769' с. ш., 39°58,532' в. д.; 40°58,123' с. ш., 39°58,532' в. д.; 40°58,123' с. ш., 39°59,528' в. д. и 40°57,849' с. ш., 39°59,528' в. д.</li> <li>Район очень важен как место обитания, воспроизводства и размножения некоторых редких морских пелагических и демерсальных видов, в том числе трех видов дельфинов, <i>Psetta maxima</i> (тюрко) и лугов зостеры. Также в изобилии встречаются некоторые другие виды рыб, например барабулька (<i>Mullus barbatus</i>) и серая кефаль (виды <i>Mugil</i>). Сухопутная часть данного района является официальной биозаповедной зоной. Многие виды рыб, которые не мигрируют из-за скалистого характера береговой части региона, обитают в скалистой и песчаной среде и имеют богатую экосистему для размножения и кормления. Это заповедный район, закрытый для рыбного промысла. Район имеет песчано-скалистую структуру с самым богатым разнообразием бентосных видов в регионе благодаря наличию подводных камней и широких плоских песчаных участков. Кроме того, вдоль всего турецкого побережья Черного моря обнаружены морские свиньи, которых особенно много у восточного побережья, где в Черное море впадает несколько рек. К тому же юго-восточная часть Черного моря служит основным местом зимовки морских свинок. Район частично совпадает с морским важным районом распространения птиц и биоразнообразия, который имеет региональное значение для двух видов морских птиц: турпана (<i>Melanitta fusca</i>) и хохотуньи (<i>Larus cachinnans</i>). Также известно, что здесь встречается третий вид: сизая чайка (<i>Larus canus</i>).</li> </ul>	М	Н	Н	М	М	М	М
<p><b>17. Гиресун – Тиреболу</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район расположен между следующими координатами: 40°59,23' с. ш., 38°46,415' в. д.; 41°0,241' с. ш., 38°46,415' в. д.; 41°0,489' с. ш., 38°48,48' в. д. и 41°0,24' с. ш., 38°48,48' в. д.</li> <li>Этот район очень важен для морских пелагических и демерсальных видов рыб, в особенности тюрко (<i>Psetta maxima</i>), барабульки (<i>Mullus barbatus</i>), серой кефали (виды <i>Mugil</i>), а также для морской травы</li> </ul>	М	Н	М	М	-	М	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p>(<i>Zostera</i>). Он находится в зоне подводного каньона, служащего местом воспроизводства и размножения для демерсальных и пелагических видов рыб. Биологическое разнообразие в этой части Черного моря очень высоко, вследствие чего данный район частично совпадает с морским важным районом распространения птиц и биоразнообразия, получившим этот статус главным образом за его важность в качестве места зимовки уязвимого левантского буревестника (<i>Puffinus yelkouan</i>). Левантский буревестник – это эндемик Средиземноморья, от 30 до 40 % популяции которого мигрирует к Черному морю в нерепродуктивный сезон. Важность района для данного вида была подтверждена исследованиями, основанными на слежении за перемещением птиц от их колоний, а также исследованиями пригодности мест обитания. Исследования, проведенные над ракообразными песчано-илистых биотопов дна центральной и восточной частей Черного моря, показали, что разнообразие видов относительно высоко на мелководье (&lt;50 м) и что разнообразие снижается по мере увеличения глубины.</p>							
<b>Каспийское море</b>							
<p><b>18. Предэстуариевый район реки Урал в Каспийском море</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район нижнего эстуария реки Урал занимает область солоноватого мелководья Каспийского моря вблизи места впадения реки Урал (Жайык) в море. Граница нижнего эстуария определяется по изобате 3 метра.</li> <li>• Предэстуариевый район реки Урал (Жайык) расположен в северной части Каспийского моря рядом с устьем реки Урал. Это важный район для размножения проходных (осетр) и пресноводных (карп, окунь) рыб. Весной здесь собираются многочисленные виды рыб, которые затем устремляются на нерест вверх по течению реки Урал к нерестилищам, расположенным в ее нижнем и среднем участках. После нереста производители и молодь мигрируют в район нижнего эстуария (солоноватый мелководный участок моря) для кормления. Имеются небольшие сохранившиеся косяки осетровых (например, русского осетра, белуги, севрюги, шипа).</li> </ul>	Н	Н	Н	М	М	Н	М
<p><b>19. Залив Комсомолец</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: залив Комсомолец, включая острова Дурнёва, расположен к западу от залива Мёртвый Култук в северо-восточной части Каспийского моря (45,38° с. ш., 52,35° в. д.).</li> <li>• Каспийская нерпа (<i>Phoca caspica</i>) – эндемичный, трансграничный вид – это единственное млекопитающее, обитающее в Каспийском море. В 2008 году МСОП изменил статус вида каспийской нерпы с «уязвимого» на «находящийся под угрозой уничтожения». Результаты исследования, посвященного распространению, численности и структуре популяции каспийской нерпы, показывают, что лежбища на островах Дурнёва важны для сохранения популяции.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	-	-	L
<p><b>20. Лежбища каспийской нерпы</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: границы этого района определяются масштабом распространения ледяного покрова во время зимних месяцев, в течение которых длится сезон размножения нерп, то есть с января по начало</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	-	-	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p>марта. Этот район рассматривается с учетом динамического характера ледовых условий и распространения льда с течением лет и от года к году. Поэтому очертания района определяются общей наблюдаемой величиной ледяного покрова в течение зимы на основе исторических данных и наблюдаемым распространением нерп в период размножения в различных ледовых условиях.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Каспийская нерпа (<i>Pusa caspica</i>) – это эндемичный, размножающийся на льдах, трансграничный вид морских млекопитающих, обитающих в замкнутом Каспийском море. Каспийские нерпы используют это зимнее ледовое поле ежегодно с января по март для рождения и выкармливания детенышей. Район также важен для всех видов каспийских осетровых.</li> </ul>							
<p><b>21. Залив Кендирли</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: залив Кендирли расположен в глубоководной зоне центральной части Каспийского моря, в восточной части Казахского залива и имеет длину 23 км и максимальную ширину 1,5 км в середине. На юго-востоке от материка отходит коса в северо-западном направлении, образуя залив Кендирли. На северо-западной оконечности косы имеется небольшая бухта. В северо-западной части залива имеется остров, площадь которого может достигать 0,1 км<sup>2</sup>, но который может разделяться на несколько более мелких островов в результате ветрового нагона.</li> <li>Каспийская нерпа (<i>Phoca caspica</i>) является эндемиком Каспийского моря, а также единственным обитающим в нем млекопитающим. В 2008 году МСОП изменил статус вида каспийской нерпы с "уязвимого" на "находящийся под угрозой уничтожения". В отличие от мест обитания в северной части Каспийского моря, на островах вблизи оконечности Кендирлинской косы в Казахском заливе явление ветрового нагона не оказывает большого влияния на площадь лежбищ за счет того, что острова расположены в глубоководной зоне центральной части Каспийского моря. Благодаря этому на островах создаются идеальные условия для формирования лежбищ.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	-	М	М
<p><b>22. Пролив Кара-Богаз-Гол</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: пролив Кара-Богаз-Гол расположен в восточной части Каспийского моря между Каспийским морем и заливом Кара-Богаз-Гол. Его площадь составляет 4,108 км<sup>2</sup>, а центр имеет координаты 41,093621° с. ш., 52,915339° в. д.</li> <li>Пролив Кара-Богаз-Гол соединяет Каспийское море с заливом Кара-Богаз-Гол. Район образует уникальный природный гидрогеологический комплекс. В лагуну не впадает ни одна река. На эту гидрологическую систему большое влияние оказывает динамика Каспийского моря. Все компоненты системы очень динамичны, и их параметры определяются динамикой уровня моря. Все биоразнообразие в более обширном районе сосредоточено главным образом в проливе, включая бактерии, низшие растения, беспозвоночных и птиц (большинство которых относятся к перелетным видам). Некоторые виды рыб и птиц, встречающихся в районе, включены в Красную книгу Туркменистана.</li> </ul>	Н	М	L	Н	Н	Н	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>23. Залив Туркменбаши</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: залив Туркменбаши расположен у восточного побережья Каспийского моря. На северо-западе он соединяется с бухтой Соймонова. Географический центр района имеет координаты 39,792556° с. ш., 53,310004° в. д. Общая площадь района составляет 2203 км<sup>2</sup>.</li> <li>Начиная с 1968 года, залив Туркменбаши, включая Балханский, Северный Челекенский, Михайловский и другие небольшие заливы, служащий местом массовой зимовки и миграции водоплавающих птиц, был частью Красноводского (в настоящее время известного как Хазарский) государственного заповедника. Этот заповедник включает основную часть залива Туркменбаши. Он является водно-болотным угодьем международного значения в рамках Рамсарской конвенции и важным районом распространения птиц и биоразнообразия. Его биоразнообразие включает беспозвоночных и позвоночных (рыб, птиц, млекопитающих), в том числе виды, включенные в Красную книгу Туркменистана.</li> </ul>	М	Н	Н	Н	Н	М	М
<p><b>24. Туркменский залив</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Туркменский залив ограничен на севере полуостровом Челекен и на западе островом Огурчинский. Район охватывает акваторию Туркменского залива от острова Огурчинский (включительно) на западе до Южно-Чекеленского залива и имеет площадь 3708 км<sup>2</sup>. Остров Огурчинский представляет собой песчаную полосу шириной 2 км, простирающуюся на 40 км с севера на юг, площадь которой составляет 6000 га. Географический центр района имеет координаты 39,035352° с. ш., 53,439243° в. д.</li> <li>Туркменский залив обладает уникальным комплексом биоразнообразия, включая птиц, рыб и два вида млекопитающих. Он подвержен влиянию сезонных и годовых колебаний уровня Каспийского моря и перемещения песков Дарджакумов. В периоды подъема уровня моря здесь существуют благоприятные условия для защиты, кормления, гнездования и зимовки птиц в заливах, но в периоды падения уровня моря на их месте образуются обширные солончаки. В Туркменском заливе преобладают глубины в диапазоне от 3-4 м на востоке до 9-11 м в центре. Вода в районе имеет более высокое содержание соли, чем в Каспийском море, так как в него не впадают реки.</li> </ul>	-	Н	Н	Н	-	М	Н
<p><b>25. Мианкале-Эсенгулы</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район расположен в юго-восточной части Каспийского моря в морских и прибрежных водах от Экерем-Эсенгулы в Туркменистане до лагуны Гюмюшан, залива Горган, полуострова Мианкале и водно-болотных угодий Лапу-Загмарц в Иране.</li> <li>Район является потенциальным кандидатом на получение статуса особо охраняемого района распространения тюленей (SSPA) в рамках Каспийской программы по охране природы. Район также является одним из важнейших мест кормления и нереста для всех пяти находящихся на грани исчезновения видов осетровых, включая <i>Acipenser gueldenstaedtii</i>, <i>A. nudiiventris</i>, <i>A. persicus</i>, <i>A. stellatus</i> и <i>Huso huso</i>. Район Мианкале-Эсенгулы чрезвычайно важен как для зимовки, так и для перелета водоплавающих птиц и занимает одно из первых мест по количеству зимующих птиц во всем южном Каспии.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	-	Н	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>26. Дельта Сефидруда</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район расположен в низменности южного Каспия и охватывает крупнейшую речную дельту в регионе южного Каспия (около 1350 га) и лагуну Бандар Кияшахр – одну из старейших лагун юга Каспийского моря.</li> <li>• Этот район является важным местом кормления и нереста для многочисленных видов рыб, включая пять находящихся на грани исчезновения видов осетровых: <i>Acipenser gueldenstaedtii</i>, <i>A. stellatus</i>, <i>A. nudiiventris</i>, <i>A. persicus</i> и <i>Huso huso</i>. Дельта Сефидруда является важным районом миграции и зимовки для многочисленных перелетных водоплавающих птиц и постоянно служит убежищем для более чем 100 000 водоплавающих птиц и более чем 1% региональных популяций нескольких видов водоплавающих птиц.</li> </ul>	Н	Н	Н	М	L	Н	М
<p><b>27. Комплекс водно-болотных угодий Энзели</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: комплекс водно-болотных угодий Энзели расположен на юго-западном побережье Каспийского моря поблизости от города Бендер-Энзели.</li> <li>• Район является ярким примером естественной лагуны и водно-болотной экосистемы, характерных для низменности южного Каспия. Он служит убежищем для более чем 100 000 зимующих водоплавающих птиц и более чем 1% региональных популяций нескольких видов водоплавающих птиц. Район также является важным местом сохранения растительных и животных генетических ресурсов и разнообразия.</li> </ul>	Н	Н	Н	М	L	Н	L
<p><b>28. Комплекс Кызыл-Агачского залива</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: комплекс Кызыл-Агачского залива расположен в юго-западной части Каспийского моря вдоль побережья Азербайджана. Район охватывает всю акваторию Большого Кызыл-Агачского залива, северную часть Малого Кызыл-Агачского залива, западную часть Куринской косы, степь к северу и северо-западу от Большого Кызыл-Агачского залива и основание, или северную часть, полуострова Сара. Комплекс Кызыл-Агачского залива включает Большой Кызыл-Агачский заповедник площадью 88 360 гектар и примыкающий к нему Малый Кызыл-Агачский заповедник площадью 10 700 гектар, расположенные на юго-западном побережье Каспийского моря.</li> <li>• Азербайджан занимает третье место в западной Палеарктике по количеству зимующих водоплавающих птиц (более 1 миллиона), являясь частью Каспийско-Западно-Сибирского-Восточно-Африканского пролетного пути. В районе находится одно из важнейших водно-болотных угодий для зимовки и размножения водоплавающих птиц в западной Палеарктике. В 1975 году Кызыл-Агачский залив был признан Рамсарским водно-болотным угодьем международного значения. Фауна района включает 47 видов рыб, 273 вида птиц, 5 видов земноводных, 15 видов пресмыкающихся и 26 видов млекопитающих. Местная орнитофауна в основном состоит из водоплавающих птиц. Район расположен на миграционных путях на западном побережье Каспийского моря, и на его территории кормятся и отдыхают большие стаи перелетных птиц. Согласно сообщениям, в предшествующие годы в комплексе и окружающих его районах зимовало до 10 миллионов птиц.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	Н	Н	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p><b>29. Дельта Куры</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район расположен в месте впадения реки Кура в Каспийское море в Нефтечалинском районе в 10 км к востоку и юго-востоку от города Нефтечала. Площадь района составляет около 15 000 гектар. Высота над уровнем моря составляет около 28 м. Географические координаты прибрежной зоны: 39°16' – 39°25' с. ш.; 49°19' – 49°28' в. д.</li> <li>• Район реки Кура Каспийского моря служит местом кормления, зимовки, нерестовой миграции и размножения для всех видов каспийских осетровых, кроме стерляди. Этот район имеет особенную ценность для персидского осетра. Кроме того, в этом районе имеются обширные водно-болотные угодья с плотной камышовой растительностью, сеть дамб и большой остров, являющийся важным местом зимовки и гнездования для нескольких видов птиц. Район также очень важен в качестве места отдыха для большого количества птиц, совершающих перелет. В период миграции количество одновременно находящихся в районе водоплавающих птиц может достигать 75 000 особей. В районе было зарегистрировано множество кудрявых и розовых пеликанов, малых бакланов, колпиц, султанок и представителей других редких видов.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	М	Н	L
<p><b>30. Самур-Ялама</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район Самур-Ялама занимает площадь 1250 км<sup>2</sup> по обеим сторонам российско-азербайджанской границы, располагаясь вдоль реки Самур, которая впадает в Каспийское море. Район включает устье реки Самур и несколько более мелких рек, начинающихся в Кавказских горах; морская зона района ограничена изобатой 200 м.</li> <li>• Район включает самую глубокую прибрежную зону Каспийского моря с крутым подводным склоном. Район очень важен для этапов цикла развития по крайней мере 20 видов рыб и является важнейшим миграционным коридором и местом кормления как для молодежи, так и для взрослых особей. Это также важный район распространения птиц, служащий участком пролетного пути и важнейшим местом остановки и гнездования водоплавающих птиц. Он также имеет большое значение для всех пяти находящихся на грани исчезновения видов осетровых (включенных в Красный список МСОП) и некоторых других охраняемых видов рыб и птиц.</li> </ul>	М	Н	Н	М	М	Н	М



Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>31. Кизлярский залив</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район охватывает северо-западное побережье Каспийского моря от дельты Волги до Аграханского полуострова (включительно) и островов Тюлений и Чечень. Район является самым северным морским заливом на западном побережье Каспийского моря.</li> <li>Этот район имеет ключевое значение для сезонных миграций водоплавающих птиц, направляющихся из Западной Сибири и Восточной Европы и пролетающих через этот район или зимующих на побережье. Видовой состав птиц представлен 250 видами, преимущественно водоплавающими. Это важнейший район для редких видов птиц, таких как кудрявый пеликан (<i>Pelecanus crispus</i>), а также для многих обычных видов (например, лысухи, серого гуся и различных видов уток). Район служит местом размножения, кормления и миграции для более чем 60 видов рыб. Кизлярский залив – важное место обитания находящихся на грани исчезновения видов, в частности осетровых (<i>Huso huso</i>, <i>Acipenser gueldenstaedtii</i>, <i>Acipenser stellatus</i>). Острова, расположенные в районе, являются местами сезонного скопления каспийских нерп (<i>Phoca caspica</i>).</li> </ul>	М	Н	Н	М	Н	М	М
<p><b>32. Малый Жемчужный остров</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: этот район расположен в центральной части северного Каспия в 25 км к юго-востоку от острова Чистой Банки.</li> <li>Малый Жемчужный остров является крупнейшим в северном Каспии местом гнездования ржанкообразных птиц, в том числе черноголового хохотуна (<i>Larus ichthyaetus</i>) и чегравы (<i>Sterna caspia</i>), занесенных в Красную книгу Российской Федерации. Весной остров заселяют большие скопления (до нескольких тысяч особей) каспийских нерп (<i>Phoca caspica</i>). Прилегающая акватория является важным местом кормления рыб, в особенности молоди осетровых (<i>Huso huso</i>, <i>Acipenser gueldenstaedtii</i>, <i>Acipenser stellatus</i>).</li> </ul>	Н	Н	Н	М	Н	L	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 2							
<p><b>33. Предэстуариевый район реки Волга</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район охватывает нижнюю область дельты Волги и предэстуариевую область Волги. Северная граница района совпадает с северной границей водно-болотных угодий дельты Волги и проходит вдоль границы камышового пояса до Ганюшкинского канала. Район включает акваторию моря до изобаты 5 м.</li> <li>• Район является частью дельты Волги – уникальной природной экологической системы и крупнейшей дельты в Европе. Дельта Волги расположена в Прикаспийской низменности и имеет перепад высот от -24 до -27 м. Район играет исключительную роль в поддержании популяций некоторых видов глобального значения, главным образом водоплавающих птиц и других водных и околоводных птиц. Он играет роль важного узлового пункта для двух миграционных маршрутов птиц, соединяющих Западную Сибирь с Восточной Европой. В районе зарегистрировано более 300 видов птиц. Это важнейший район для редких видов птиц, таких как стерх (<i>Leucogeranus leucogeranus</i>), орлан-белохвост (<i>Haliaeetus albicilla</i>) и кудрявый пеликан (<i>Pelecanus crispus</i>), а также для многих обычных видов (например, лысух, серого гуся, уток). Район служит местом размножения, кормления и миграции для более чем 60 видов рыб. Здесь наблюдается чрезвычайно высокая плотность ихтиофауны в периоды массовой нерестовой миграции, когда в дельту входят значительные популяции проходных и полупроходных видов рыб северного Каспия. Район является целью нерестовой миграции находящихся под угрозой исчезновения видов рыб, в частности осетровых (<i>Huso huso</i>, <i>Acipenser gueldenstaedtii</i>, <i>Acipenser stellatus</i>, <i>Acipenser persicus</i>, <i>Acipenser nudiiventris</i>) и каспийской миноги (<i>Caspiomyzon wagneri</i>).</li> </ul>	Н	Н	Н	М	Н	М	М

Таблица 2. Описание районов, соответствующих критериям определения ЭБЗР, в Балтийском море

(Более подробные сведения приведены в добавлении к приложению VII к Докладу о работе регионального семинара в помощь описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) в Балтийском море (CBD/EBSA/WS/2018/1/4))

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>1. Северный Ботнический залив</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район включает самую северную часть Ботнического залива. Общая площадь района составляет 8963 км<sup>2</sup>, из которых 8297 км<sup>2</sup> – площадь его морской зоны.</li> <li>• Ботнический залив образует самую северную часть Балтийского моря. Это наименее соленая часть Балтийского моря, на которую большое влияние оказывает сток четырех крупных рек и водосборный бассейн, охватывающий большую часть финской и шведской Лапландии. Морская зона мелководна, морское дно преимущественно песчаное. В районе наблюдаются арктические условия; зимой весь район покрыт морским льдом (в течение 5-7 месяцев), который служит местом для размножения серого тюленя (<i>Haliochoerus grypus</i>) и важнейшим местом лежбищ кольчатой нерпы (<i>Pusa hispida botnica</i>). Летом район продуктивен, и вследствие мутности от речного стока первичная продукция, как правило, ограничивается узкой фотической зоной (глубиной от 1 до 5 метров). Вследствие чрезвычайно низкой солености воды количество морских видов невелико, однако наблюдается множество эндемичных и находящихся под угрозой уничтожения видов, поскольку район служит последним пристанищем для видов, отступающих на север после последнего оледенения (10 000 лет назад). Это важный район размножения для прибрежных видов рыб и важное место скопления проходных видов рыб. Реки Турнеэльвен, Каликсэльвен и Ронео, впадающие в северную часть района, служат нерестилищами регионального значения для балтийской популяции атлантического лосося (<i>Salmo salar</i>).</li> </ul>	Н	Н	Н	L	М	М	М
<p><b>2. Архипелаг Кваркен</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: архипелаг Кваркен расположен в Ботническом заливе в северной части Балтийского моря. Общая площадь архипелага составляет 10 364 км<sup>2</sup>, из которых 9 638 км<sup>2</sup> – площадь его морской зоны. Средняя глубина района равна 22 м, а максимальная глубина в открытом море – 133 м.</li> <li>• Архипелаг Кваркен включает узкий (26 км) пролив между Швецией и Финляндией, содержащий около 10 000 островов и рифов по обеим сторонам. Кваркен также разделяет Ботнический залив, образуя неглубокий подводный порог (макс. глубина 26 м) между Ботническим заливом на севере и Ботническим морем на юге. Район характеризуется уникальным ландшафтом, состоящим из тысяч различных моренных образований, сформировавшихся в период последнего оледенения (10 000 – 8 000 лет назад). Район подвержен непрерывным изменениям. Продолжающееся изостатическое поднятие суши (со скоростью 8 мм в год) оказывает непрерывное влияние на все биотопы и места обитания, постоянно поднимая новые участки в фотическую зону. Архипелаг Кваркен является переходной зоной, в которой состав доминирующей и средообразующей морской фауны и флоры быстро меняется с пресноводных видов на морские в направлении с севера на юг. Относительное широтное изменение солености в районе является</li> </ul>	Н	Н	Н	М	М	Н	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>самым высоким в Балтийском море. Постоянное смешение вод дополнительно усиливает экологическое и эволюционное давление на экосистему. Мелководность и разнообразие субстратов в сочетании с солнечным светом, длящимся летом до 20 часов, делают район высокопродуктивным и важным для большого количества видов рыб и птиц.</p>							
<p><b>3. Аландское море, Аландские острова и Архипелаговое море Финляндии</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район расположен в северной части Балтийского моря и образует границу между собственно Балтийским морем и Ботническим заливом. Он тянется от побережья Швеции на западе через Аландские острова до Архипелагового моря Финляндии и полуострова Ханко на востоке. Размеры района составляют около 375 км в ширину и 100 км в длину (по направлениям запад-восток и север-юг, соответственно). Общая площадь района составляет 18 524 км<sup>2</sup>.</li> <li>• Район включает некоторые из наиболее геоморфологически, биологически и экологически изменчивых морских сред в Балтийском море и, возможно, в мире. Район характеризуется наличием чрезвычайно пестрого и обширного архипелага, включающего мелководные и закрытые внутренние участки, среднюю часть с более крупными островами и подверженную воздействию волн внешнюю часть, состоящую из тысяч мелких островов и рифов. В отличие от этого Аландское море представляет собой открытое море с почти океаническими условиями и содержит вторую по глубине впадину Балтийского моря, глубина которой достигает 300 м. Эта впадина также является глубочайшей насыщенной кислородом областью в Балтийском море. Вследствие низкой солености района (0-7 PSU) его видовой состав представляет собой смесь пресноводных, полупресноводных и морских организмов с широким разнообразием водных сосудистых растений, в частности харофитов. В районе имеются сотни лагун, узких заливов, мелководных бухт, эстуариев и водно-болотных угодий, являющихся важными местами для рыб и птиц. Бентосная биомасса в мелководных областях является наибольшей во всей северной части Балтийского моря. Район также поддерживает важные популяции кольчатой нерпы (<i>Pusa hispida botnica</i>) и серого тюленя (<i>Halichoerus grypus</i>). Район регулярно посещают морские свиньи (<i>Phocoena phocoena</i>).</li> </ul>	Н	Н	М	М	Н	М	М
<p><b>4. Восточная часть Финского залива</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: район расположен в северо-восточной и восточной части Финского залива в северной части Балтийского моря. Он тянется на 247 км с востока на запад и на 122 км с севера на юг, а его общая площадь составляет 13 411 км<sup>2</sup>.</li> <li>• Район представляет собой относительно мелководный (максимальная глубина 80 м) архипелаг, характеризующийся сотнями мелких островов и рифов, береговых лагун и бореальных узких заливов, а также большим участком открытого моря. Геоморфология района демонстрирует явные признаки последнего оледенения, такие как конечные морены, песчаные пляжи, скалистые острова и группы эрратических валунов. Вследствие низкой солености района (0-5 промилле в поверхностном слое воды) его видовой состав представляет собой смесь пресноводных и морских организмов, и, в частности, наблюдается широкое разнообразие водных растений. Многие морские виды, в том числе ключевые</li> </ul>	М	Н	Н	М	М	М	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>средообразующие виды, такие как фукус пузырчатый (<i>Fucus vesiculosus</i>) и голубая мидия (<i>Mytilus trossulus</i>), живут на границах их географических ареалов, что делает их уязвимыми к человеческой деятельности и последствиям изменения климата. В районе обитает множество птиц; кроме того, он поддерживает одну из наиболее угрожаемых популяций кольчатой нерпы (<i>Pusa hispida botnica</i>) в Балтийском море.</p>							
<p><b>5. Внутреннее море Моонзундского архипелага</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: <i>район расположен во внутренней морской акватории Моонзундского архипелага в северо-восточной части Балтийского моря.</i></li> <li>• Этот район образует уникальную экосистему в северо-восточной части Балтийского моря. С геологической точки зрения район представляет собой ледниковое образование, состоящее из различных субстратов ледниковой морены. Он очень мелководный: средняя глубина составляет менее 4 м, и большая часть морского дна находится в фотической зоне. Наличие градиента солености вследствие пресноводных условий в самых восточных частях Матсалуского залива величиной до 6-7 PSU в западной части пролива Созла и обширной динамической гидрологической фронтальной зоны создает уникальные условия для местных и мигрирующих видов. Высокая бентосная продуктивность вследствие фронтальных условий и стока пресной воды делает этот район очень важным местом кормления для мигрирующих видов. Исключительные местные гидроморфологические условия обеспечивают существование в районе уникального крупного сообщества свободно плавающих красных водорослей <i>Furcellaria lumbricalis</i>. Благодаря наличию многочисленных необитаемых островков и специфических ледовых условий этот район важен для двух видов тюленей. Район служит местом обитания для множества мигрирующих и других видов и имеет статус важного района распространения птиц и биоразнообразия (BirdLife International).</li> </ul>	Н	Н	М	L	М	Н	М
<p><b>6. Мелководья юго-восточной части Балтийского моря</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: мелководья юго-восточной части Балтийского моря охватывают несколько геоморфологически различных районов, включая Клайпедско-Вентспилское плато на севере, Куршско-Самбийское плато на юге, Клайпедскую банку в северо-западной части района, а также крупнейшие лагуны восточной части Балтийского моря – Куршский залив и Калининградский залив, каждый из которых отделен узкой косой. Площадь района составляет 11 626 км<sup>2</sup>.</li> <li>• Мелководья юго-восточной части Балтийского моря охватывают несколько геоморфологически различных районов, включая Клайпедско-Вентспилское плато на севере, Куршско-Самбийское плато на юге, Клайпедскую банку в северо-западной части района, а также крупнейшие лагуны восточной части Балтийского моря – Куршский залив и Калининградский залив, каждый из которых отделен узкой косой. Находящийся под воздействием сложных геоморфологических структур, данный район является очагом биоразнообразия как в прибрежных, так и в удаленных от берега водах. Область мелководья является одним из важнейших мест обитания бентосных сообществ. Ее подводные рифы поддерживают</li> </ul>	Н	Н	М	М	М	Н	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p>прибрежные бентосные сообщества, высокое биоразнообразие беспозвоночных, рыб и зимующих птиц. Рифы также используются в качестве мест нереста и нагула промысловыми видами рыб, такими как шпрот, сельдь, тюрбо и камбала. Прибрежная банка служит убежищем для мобильных видов от кратковременной гипоксии в более глубоких участках Готландского бассейна. Береговая линия является важным местом остановки водоплавающих птиц. В периоды особенно суровых зим численность особей некоторых видов зимующих морских птиц (например, морянки <i>Clangula hyemalis</i>, турпана <i>Melanitta fusca</i> и краснозобой гагары <i>Gavia stellata</i>) может увеличиваться в разы или десятки раз. Лагуны являются крупными комплексами многочисленной пресноводной ихтиофауны и постоянными или временными местами обитания мигрирующих и морских видов рыб. Куршский залив является важным региональным районом нереста и восстановления для финты (<i>Allosa fallax</i>).</p>							
<p><b>7. Район распространения морских свиней южного Готланда</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: <i>район расположен между побережьем и островами Готланд и Эланд и простирается на юг, включая три из четырех крупных прибрежных банок Балтийского моря (широта между 58,1° с. ш. и 55,4° с. ш., долгота между 14,68° в. д. и 19,55° в. д.). Общая площадь района составляет 29 242 км<sup>2</sup>.</i></li> <li>• Район включает основную зону распространения находящейся на грани исчезновения субпопуляции морской свињи (<i>Phocoena phocoena</i>) в Балтийском море, расположенную вокруг островов Эланд и Готланд, и служит ключевым местом размножения популяции. Район банок Мидшэ и Хобургской банки является наиболее важным районом для балтийской морской свињи. Численность популяции была оценена в количестве 497 особей; численность существенно снизилось с середины 20 века. Район также является местом обитания уязвимой Кальмарсундской субпопуляции обыкновенного тюленя (<i>Phoca vitulina vitulina</i>) и основным районом зимовки находящейся под угрозой исчезновения морянки (<i>Clangula hyemalis</i>). Район характеризуется разнообразием геологических и морфологических особенностей и включает три из четырех крупных прибрежных банок Балтийского моря, которые образуют уникальную высокоэнергетическую среду. Эти мелководные участки создают условия для высокой продуктивности биофильтраторов, образующих кормовую базу для камбалообразных рыб и большого количества зимующих птиц.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	М	М	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 2						
<p><b>8. Фемарн-Бельт</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район охватывает 1652 км<sup>2</sup> в юго-западной части Балтийского моря в суббассейнах ХЕЛКОМ Кильской бухте и Мекленбургской бухте, включая узкий пролив между островом Фемарн и островом Лолланн под названием Фемарн-Бельт и соседний мелководный залив Ховахт, а также банку Загас и залив Рёдсанн.</li> <li>Фемарн-Бельт расположен между Кильской бухтой и Мекленбургской бухтой и является основным путем водообмена между Балтийским морем и Атлантическим океаном, перенося 70-75% водных масс. Район важен для мигрирующих водных видов, в частности для западной популяции морской свиньи. Он также имеет большое региональное значение для мигрирующих и зимующих водоплавающих птиц. Сочетание постоянного воздействия соленой воды и сложности донных образований приводит к сложной структуре бентосных биотопов, населенных разнообразными богатыми видами сообществами. Помимо наличия нескольких находящихся в опасности и охраняемых мест обитания и бентосных видов, район имеет региональное значение для одного критически угрожаемого биотопа, в котором преобладает океанический венус – один из самых долгоживущих видов в мире.</li> </ul>	Н	Н	Н	М	L	Н	М
<p><b>9. Фладен, Стора Миддельгрунн и Лилла Миддельгрунн</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: район расположен приблизительно между широтами 56°30' с. ш. и 57°14' с. ш. и долготами 11°40' в. д. и 12°0' в. д. и охватывает центральную часть Каттегата (мелководный морской район между Швецией и Данией). Общая площадь района 615 км<sup>2</sup>.</li> <li>Фладен, Стора Миддельгрунн и Лилла Миддельгрунн представляют собой три крупных прибрежных банки в Каттегате. Банки характеризуются крупными топографическими колебаниями, образованными валунами и скалами. Район также включает песочные отмели и ракушечники, которые увеличивают разнообразие его мест обитания. Наиболее мелководные участки района имеют глубину около 6 м и плотно покрыты лугами бурых водорослей, которые обеспечивают широкое разнообразие видов рыб и беспозвоночных. В районе встречаются уникальные места обитания, такие как кипящие рифы и фосфоритные пласты, а также обширные модиоловые банки (<i>Modiolus modiolus</i>). В районе наблюдается широкое разнообразие рыб, беспозвоночных и водорослей, а также обилие редких и находящихся под угрозой уничтожения видов. Банки имеют международное значение для морских птиц, а кроме того, здесь была зарегистрирована высокая плотность морских свиней. Район также важен как нерестилище для нескольких видов рыб.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	М	Н	М

## Приложение II

# ВАРИАНТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУР ИЗМЕНЕНИЯ ОПИСАНИЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИХ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ, ОПИСАНИЯ НОВЫХ РАЙОНОВ И ПОВЫШЕНИЯ УРОВНЯ НАУЧНОЙ ДОСТОВЕРНОСТИ И ПРОЗРАЧНОСТИ ЭТОГО ПРОЦЕССА<sup>7</sup>

## I. ИЗМЕНЕНИЕ ОПИСАНИЙ ЭБЗР

### A. Введение

1. Настоящее приложение и его осуществление не наносят ущерба правовому статусу какой-либо страны, территории, города или района или их властей или делимитации их границ или рубежей. Оно не имеет никакого экономического или юридического значения и представляет собой лишь род научно-технической деятельности.
2. Описание районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР), включает в себя как текстовое описание, так и полигон района, как указано в соответствующих решениях Конференции Сторон Конвенции, в том числе решениях XI/17, XII/22 и XIII/12, и в таком виде содержится в хранилище данных о ЭБЗР.
3. Изменение описания ЭБЗР представляет собой модификацию, относящуюся к текстовому описанию районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, как указано в вышеупомянутых решениях, и/или полигонам районов, представленных в хранилище данных о ЭБЗР. Согласно требованиям, содержащимся в решениях XI/17, XII/22 и XIII/12 Конференции Сторон, описания, содержащиеся в хранилище данных о ЭБЗР, могут быть изменены посредством решений Конференции Сторон.
3. *bis* [Ничто в приведенных выше условиях не позволяет изменять описания ЭБЗР, включенные в хранилище данных по решению КС, каким-либо иным способом, кроме решения КС.]

### B. Причины изменения описания ЭБЗР

4. Причины изменения описания ЭБЗР:
    - a) появление/предоставление доступа к новой научно-технической информации о характеристиках определенного района, включая передовые экспертные знания, методологические подходы или аналитические методы, а также расширение доступа к [традиционному] знанию [коренных народов и местных общин];
    - b) изменение информации, ранее использованной в описании ЭБЗР;
    - c) изменение экологических или биологических характеристик ЭБЗР, которое может привести к изменению оценки района с точки зрения критериев выявления ЭБЗР или изменению полигона района;
    - d) научные ошибки, выявленные в описании ЭБЗР;
    - e) изменение шаблона ЭБЗР;
-



- f) любые другие причины, основанные на научно-технической информации.

**С. Субъекты деятельности, которые могут предложить внесение изменений в описания ЭБЗР**

5. Следующие субъекты деятельности могут в соответствии с пунктом 3 решения XIII/12 в любое время предложить внести изменения в существующие описания ЭБЗР:

а) для ЭБЗР, расположенного полностью в пределах действия национальной юрисдикции отдельного государства: государство (прибрежное, включая архипелажное), в чьей юрисдикции расположен ЭБЗР,

б) для ЭБЗР, расположенного в пределах действия национальной юрисдикции нескольких государств: государство(ва) (прибрежное, включая архипелажное), в чьей юрисдикции предлагается изменение, [в сотрудничестве с] [, поощряя при необходимости консультации и сотрудничество, и в том числе путем направления уведомления Исполнительным секретарем, с] другим(и) государством(ами);

[с) для ЭБЗР, расположенного в районах за пределами национальной юрисдикции: любое государство и/или компетентная межправительственная организация, при условии оповещения всех государств, в том числе путем направления уведомления Исполнительным секретарем, [без ущерба для развития процесса в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву]];

д) для ЭБЗР, расположенного в районах как в пределах, так и за пределами действия национальной юрисдикции: государство(а) (прибрежные, включая архипелажные), в юрисдикции которых находится предлагаемое изменение [в сотрудничестве с заинтересованными государствами] [, поощряя при необходимости консультации и сотрудничество, и в том числе путем направления уведомления Исполнительным секретарем заинтересованным государствам], а также, для изменений, предложенных в районах за пределами национальной юрисдикции, любое государство и/или компетентные межправительственные организации, в зависимости от конкретного случая, с предварительным уведомлением всех государств;

6. Следует призывать носителей знаний, в том числе научно-исследовательские организации, неправительственные организации и носителей традиционных знаний, к привлечению внимания субъектов, определенных в пункте 5 подраздела С выше, к любым причинам изменения существующих описаний ЭБЗР, упомянутых в пункте 4 подраздела В выше, и, при необходимости, к оказанию поддержки этим субъектам в подготовке предложений о внесении изменений.

**Д. Способы внесения изменений**

7. Для внесения изменений в описания ЭБЗР предусмотрены следующие способы:

7.1 Для районов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции и, по желанию прибрежного государства, для районов, находящихся в пределах действия национальной юрисдикции:

а) секретариат собирает предложения об изменениях, внесенные субъектами, определенными в пункте 5 подраздела С;

б) на основе собранных предложений неофициальная рабочая группа консультирует Исполнительного секретаря о предложенных изменениях в соответствии с руководством/критериями по значительным или незначительным изменениям, разработанными неофициальной рабочей группой по ЭБЗР;

- с) способы внесения значительных или незначительных изменений:
- i) для внесения значительных изменений используется процедура, указанная в подпунктах с) и d) пункта 12 раздела II настоящего документа. Секретариат КБР организует семинар в соответствии с порядком проведения региональных семинаров, приведенном в решении X/29, доклад о котором представляется для рассмотрения ВОНТТК и КС;
  - ii) для внесения незначительных изменений: после проведения консультаций с соответствующим(ими) государством(ами) или региональными экспертами<sup>8</sup>, секретариат КБР подготавливает доклад об изменениях, представляемый для рассмотрения ВОНТТК и КС.

7.2 Для районов, находящихся в пределах действия национальной юрисдикции:

а) ориентируясь на порядок действий, изложенный в пункте 7 решения XII/22, и в соответствии с пунктом 3 решения XIII/12 государство также может в соответствии с упомянутыми выше в пункте 4 подраздела В причинами обновить описание, содержащееся в хранилище данных о ЭБЗР, и представить в качестве основания для обновления информацию о научно-техническом процессе, а также результаты научного обоснованного и согласованного на национальном уровне процесса коллегиальной оценки<sup>9</sup> Исполнительному секретарю для представления ВОНТТК и КС [для рассмотрения] [для информации] [с целью включения] [для включения] в хранилище. Предшествующие описания, включенные в соответствии с решением Конференции Сторон, останутся доступными в хранилище. Дата включения описания ЭБЗР в хранилище и сведения о том, было ли оно включено в соответствии с решением КС или по просьбе Стороны, должны появиться в хранилище.

#### **Е. Основные соображения относительно изменений**

8. Стороны и другие правительства, а также компетентные межправительственные организации, должны быть проинформированы о любых представленных предложениях об изменении существующих описаний ЭБЗР посредством уведомления КБР и через веб-сайт ЭБЗР ([www.cbd.int/ebsa](http://www.cbd.int/ebsa)).

9. Следующие соображения должны быть приняты во внимание:

а) важность включения традиционных знаний в процесс изменения существующих описаний ЭБЗР и обеспечения всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин, в соответствующих случаях и в соответствии с внутренним национальным законодательством и международными обязательствами;

б) усиление степени включения традиционных знаний может потребовать пересмотра шаблона ЭБЗР;

с) необходимость прочного научно-технического обоснования, в том числе основанного на традиционных знаниях, для любого предлагаемого изменения;

---

<sup>8</sup> Включая экспертов, принимавших участие в региональных семинарах, на основе их назначения национальными координаторами КБР и соответствующими организациями, на которых ЭБЗР, для которых предложены изменения, были первоначально описаны.

<sup>9</sup> Добровольные руководящие указания относительно процесса коллегиальной оценки должны быть разработаны Исполнительным секретарем в консультации с Неофициальной консультативной группой по ЭБЗР для рассмотрения ВОНТТК и КС.

- d) важность прозрачности процесса изменения;
- e) возможности внесения эффективных с точки зрения затрат изменений;
- f) необходимость ведения учета информации о любых ранее описанных ЭБР, которые были изменены или удалены из хранилища.

## **II. ОПИСАНИЕ НОВЫХ РАЙОНОВ, СООТВЕТСТВУЮЩИХ КРИТЕРИЯМ ЭБЗР**

### **A. Участники, которые могут инициировать описание новых районов, соответствующих критериям ЭБЗР**

10. Следующие участники могут инициировать процесс описания новых районов, соответствующих критериям ЭБЗР:

a) в пределах национальной юрисдикции государства: государство (прибрежное государство, включая государство-архипелаг), в пределах юрисдикции которого предлагается новое описание;

b) в пределах национальной юрисдикции нескольких государств: (прибрежные государства, включая государства-архипелаги), в пределах юрисдикции которого предлагается новое описание; [в сотрудничестве с] [поощряя консультации и сотрудничество в соответствующих случаях, и включая уведомление Исполнительным секретарем] другого государства;

c) в районах, находящихся за пределами национальной юрисдикции: любое государство и/или компетентная межправительственная организация, с уведомлением всех государств, включая уведомление Исполнительным секретарем [без ущерба для развития процесса в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву];

d) в районах, расположенных как в национальной юрисдикции, так и за ее пределами: государство(а) и/или государство(а)-архипелаг(и), в юрисдикции которых предлагается описание, [в сотрудничестве с соответствующими государствами] [поощряя консультации и сотрудничество в соответствующих случаях, и в том числе посредством уведомления Исполнительным секретарем], а также для новых описаний, предложенных в районах за пределами национальной юрисдикции, любое государство и/или компетентные межправительственные организации в соответствующих случаях, при условии предварительного уведомления всех государств;

### **B. Условия проведения описаний новых районов, соответствующих критериям ЭБЗР**

11. Национальные меры по описанию новых районов, соответствующих критериям ЭБЗР, описаны ниже, в разделе III подраздела С.

12. Для всех других мер по разработке новых описаний ЭБЗР следующие условия обеспечиваются Секретариатом посредством процесса сотрудничества:

a) новая информация предоставляется Секретариату в любое время (с использованием шаблонов описаний ЭБЗР);

b) Секретариат передает посредством уведомлений КБР и веб-сайта ЭБЗР любые предложения по описанию новых районов Сторонам, другим правительствам, соответствующим компетентным межправительственным организациям и неофициальной консультативной группе по ЭБЗР;

c) В соответствии с приложением III к решению XIII/12 и на основе руководящих указаний, подготовленных неофициальной консультативной группой по ЭБЗР, Исполнительный секретарь рассматривает предложения и организует в консультации со Сторонами и другими правительствами, когда необходимо, проведение нового регионального семинара. Анализ научных пробелов может информировать об этом процессе обзора и определять необходимость тематического анализа, который может дополнять региональные семинары;

d) описание новых районов на региональных семинарах следует за существующим процессом представления для рассмотрения Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон и возможного включения в хранилище ЭБЗР.

### **C. Ключевые соображения для описания новых районов, соответствующих критериям ЭБЗР**

13. Необходимо учитывать следующие соображения:

а) Стороны и другие правительства, а также компетентные межправительственные организации должны быть проинформированы о любом представлении предложений об описании новых районов посредством уведомления КБР и через веб-сайт ЭБЗР ([www.cbd.int/ebsa](http://www.cbd.int/ebsa));

б) важность включения традиционных знаний в процесс описания новых ЭБЗР и обеспечения всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин, по мере необходимости и в соответствии с национальным внутренним правом и международными обязательствами;

с) необходимость прочного научно-технического обоснования для любого нового предложения;

д) важность прозрачности процесса для нового описания;

е) возможности использования средств эффективных с точки зрения затрат средств;

ф) при описании новых ЭБЗР должны учитываться межрегиональные различия в данных и исследовательских усилиях.

### **III. ВАРИАНТЫ ПОВЫШЕНИЯ УРОВНЯ НАУЧНОЙ ДОСТОВЕРНОСТИ И ПРОЗРАЧНОСТИ ПРОЦЕССА ВЫЯВЛЕНИЯ ЭБЗР**

#### **A. Научная достоверность процесса выявления ЭБЗР**

14. В том, что касается повышения уровня научной достоверности процесса выявления ЭБЗР, могут быть предприняты следующие шаги:

а) планирование семинаров в сотрудничестве с неофициальной консультативной группой по ЭБЗР для обеспечения предоставления научной информации, а также [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин] в соответствующих масштабах;

б) непосредственное устранение любых несоответствий между областями специальных знаний, в том числе путем изучения возможных связей с Глобальной таксономической инициативой КБР и регулярным процессом ГА ООН глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, и укрепления сетевого взаимодействия с другими соответствующими организациями, в зависимости от обстоятельств.

15. Необходимо принять во внимание следующие соображения:

а) укрепление сотрудничества с Океанической биогеографической информационной системой Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО по вопросу о получении доступа к научной информации в поддержку региональных семинаров;

б) повышение эффективности руководящих указаний и при необходимости мобилизация ресурсов для осуществления на национальном и региональном уровнях подготовки, предшествующей проведению регионального семинара, с тем чтобы обеспечить своевременный сбор научной информации, [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин];

с) предоставление обучения, предваряющего семинар;

д) использование учебного руководства по включению традиционных знаний в описание и выявление ЭБЗР (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/21);

е) применение критериев определения ЭБЗР может быть укреплено путем максимально широкого использования ссылок на рецензируемые публикации и включения [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин].

#### **B. Прозрачность процесса выявления ЭБЗР**

16. Прозрачность процесса выявления ЭБЗР может быть повышена путем предоставления следующих элементов:

а) список экспертов, участвовавших в составлении новых или пересмотре существующих описаний;

б) информация о всестороннем и эффективном участии и добровольном предварительном и обоснованном согласии коренных народов и местных общин, по мере необходимости и в соответствии с национальным внутренним правом и международными обязательствами, если в описания ЭБЗР были включены традиционные знания;

с) указание географического охвата региональных семинаров в хранилище данных;

д) доступ к данным/информации (например, спутниковые снимки, ссылки на справочные научные публикации, документация по традиционным знаниям), используемым в региональных семинарах.

17. Если при описании ЭБЗР используются национальные процессы, такие описания должны сопровождаться разъяснением национальных процессов, включая разъяснения о том, как проводилась национальная коллегиальная оценка результатов.

### **С. Национальные мероприятия**

18. Результаты национальных мероприятий в соответствии с пунктом 3 решения XIII/12 могут быть включены либо в хранилище данных о ЭБЗР, либо в механизм совместного пользования информацией одним из следующих способов:

а) Стороны или другие правительства могут представить результаты их национальных мероприятий на региональный семинар, после чего они рассматриваются Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференцией Сторон на предмет их возможного включения в хранилище данных о ЭБЗР;

б) исходя из процедуры, предусмотренной в пункте 7 решения XII/22, Страна или другое правительство может представить результаты национальных мероприятий по описанию новых районов, соответствующих критериям определения ЭБЗР, наряду с информацией о научно-техническом процессе, а также о результатах научного обоснованного и согласованного на национальном уровне процесса коллегиальной оценки<sup>10</sup>, которые служат подтверждением достоверности этого описания, Исполнительному секретарю для представления ВОНТТК и КС [для рассмотрения] [для информации] [на предмет их возможного включения] [для включения] в хранилище данных о ЭБЗР.

19. Имеется необходимость в следующих элементах:

а) развитие потенциала в области передовой практики применения критериев выявления ЭБЗР на национальном уровне, в особенности в развивающихся странах;

б) стимулы для повышения доступности местной / национальной информации;

с) межинституциональная координация для эффективного проведения национальных мероприятий;

д) финансовые ресурсы для национальных мероприятий.

### **IV. ПОТРЕБНОСТИ В РАЗВИТИИ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ ИМЕЮЩИХСЯ ОПИСАНИЙ ЭБЗР И ОПИСАНИЯ НОВЫХ ЭБЗР**

20. Потребности в развитии потенциала в отношении изменения имеющихся описаний ЭБЗР и описания новых ЭБЗР включают в себя следующее:

---

<sup>10</sup> Добровольные руководящие указания относительно процесса коллегиальной оценки должны быть разработаны Исполнительным секретарем в консультации с Неофициальной консультативной группой по ЭБЗР для рассмотрения ВОНТТК и КС.

- a) использование научно-технической информации, а также [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин] для описания районов, соответствующих критериям определения ЭБЗР, и изменения описаний ЭБЗР;
- b) осведомленность о процессе выявления ЭБЗР и его понимание;
- c) диалог между носителями [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин] и учеными в отношении использования [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин] в описании ЭБЗР и при изменении описаний ЭБЗР; и
- d) понимание связей между процессом выявления ЭБЗР и другими соответствующими процессами.

### *Приложение III*

#### **ДОБАВЛЕНИЕ К КРУГУ ПОЛНОМОЧИЙ НЕОФИЦИАЛЬНОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ**

В дополнение к положениям раздела I (Мандат) приложения III к решению XIII/12 Неофициальная консультативная группа преследует следующие цели:

**В отношении условий процесса изменения описаний районов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции и, по желанию Сторон или других правительств, для районов, находящихся в пределах действия национальной юрисдикции:**

- a) разработка руководящих указаний/критериев в отношении того, что представляет собой существенное изменение/или незначительное изменение и представление проекта руководящих указаний/критериев будущему совещанию ВОНГТК для рассмотрения;
- b) на основе скомпилированных предложений о внесении изменений информирование Исполнительного секретаря о том, отвечают ли предлагаемые изменения вышеупомянутым руководящим указаниям/ критериям в отношении существенного и/или незначительного изменения;

**В отношении условий проведения описаний новых районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции и, по желанию Сторон или других правительств, для районов, находящихся в пределах действия национальной юрисдикции:**

- c) разработка руководящих указаний для Исполнительного секретаря в отношении организации новых семинаров, направленных на оказание содействия составлению описаний в поддержку описания районов, отвечающих критериям ЭБЗР; выявление необходимости проведения научного анализа пробелов и/или тематического анализа в дополнение к региональным семинарам; и в соответствующих случаях предоставление консультаций Исполнительному секретарю на базе результатов такого анализа и представление проекта руководящих указаний будущему совещанию ВОНГТК для рассмотрения;

**В отношении повышения уровня научной достоверности процесса выявления ЭБЗР**

- d) сотрудничество с Исполнительным секретарем в планировании рабочих совещаний по вопросам ЭБЗР для обеспечения предоставления научно-технических знаний, а также традиционных знаний в соответствующих масштабах.
- e) сотрудничество с Исполнительным секретарем в разработке проекта добровольных руководящих указаний для процессов научной коллегиальной оценки.



